

<p align="center">SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SANTA BARBARA</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; border: none;"><input type="checkbox"/> Santa Barbara Division 118 East Figueroa St. Santa Barbara, CA 93101</td> <td style="width: 33%; border: none;"><input type="checkbox"/> Santa Maria Division 312 East Cook St. Bldg. G Santa Maria, CA 93454</td> <td style="width: 33%; border: none;"><input type="checkbox"/> Lompoc Division 115 Civic Center Plaza Lompoc, CA 93436</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Santa Barbara Division 118 East Figueroa St. Santa Barbara, CA 93101	<input type="checkbox"/> Santa Maria Division 312 East Cook St. Bldg. G Santa Maria, CA 93454	<input type="checkbox"/> Lompoc Division 115 Civic Center Plaza Lompoc, CA 93436	<p><i>FOR COURT USE ONLY</i></p>
<input type="checkbox"/> Santa Barbara Division 118 East Figueroa St. Santa Barbara, CA 93101	<input type="checkbox"/> Santa Maria Division 312 East Cook St. Bldg. G Santa Maria, CA 93454	<input type="checkbox"/> Lompoc Division 115 Civic Center Plaza Lompoc, CA 93436		
PLAINTIFF: People of the State of California DEFENDANT:				
<p>SENTENCING ORDER AND TERMS AND CONDITIONS OF PROBATION DOMESTIC VIOLENCE - PC 1203.097</p> <p><i>ORDEN CONDENATORIA Y LAS DISPOSICIONES Y CONDICIONES DE LA CONDENA CONDICIONAL POR VIOLENCIA INTRAFAMILIAR - Art. 1203.097 del C.P.</i></p>	CASE NUMBER:			

The defendant is convicted of misdemeanor violation(s) of Penal Code section(s): *Se halla culpable al acusado por cometer un delito menor, quebranto del artículo (o los artículos) del Código Penal.*

The defendant is placed on supervised formal probation until further order of the Court. *Se le concede al acusado el beneficio de la condena condicional vigilada, hasta nueva orden judicial.*

IT IS HEREBY ORDERED THAT: *POR ESTE MEDIO, SE ORDENA:*

1. **Imposition of sentence is suspended and the defendant is granted probation for _____ year(s) on the designated conditions.** *Suspender el dictamen de la condena y beneficiar al acusado con una condena condicional durante ____ año(s) con las disposiciones indicadas.*
2. **The defendant is sentenced to _____ days months years in jail; sentence imposed and suspended for _____ days months years on the conditions designated herein.** *Condenar al acusado a purgar _____ días meses años en la cárcel; la condena se impone y se suspende durante _____ días meses años con las condiciones indicadas en este formulario.*

JAIL / CARCEL

3. **Serve _____ days in the Santa Barbara County Jail, with credit for time served of _____ actual days plus _____ days good time/work time for a total of _____ days; to report on or before noon/ _____ AM/PM, on _____.** **MAY APPLY FOR WORK RELEASE/WORK FURLOUGH. MUST APPLY NO LATER THAN _____** **Sentence is consecutive to all others concurrent to all others.** _____ *Cumplir _____ días en la Cárcel municipal de Santa Bárbara, con crédito por plazo cumplido de _____ días contados más _____ días por buen comportamiento/de trabajo, por tal una suma de _____ días; reportarse, a más tardar, al medio día/ _____ AM/PM el día _____.* **PUEDE SOLICITAR PERMISO PARA TRABAJAR/SALIDA DE TRABAJO. DEBE SOLICITARSE A MAS TARDAR _____.** *La sentencia es consecutiva con todas las demás simultánea con todas las demás.* _____.
4. **Jail sentence STAYED on condition defendant enroll in and participate in _____ Drug and Alcohol Program for a minimum of _____ weeks months; attend _____ 12 step meetings. MUST COMPLETE PROGRAM AND SHOW PROOF TO COURT.** *La pena carcelaria se INTERRUMPE bajo la condición de que el acusado se inscriba y participe en _____ Programa contra el exceso de Drogas y Alcohol durante un mínimo de _____ semanas/meses, Asistir a _____ sesiones de Alcohólicos Anónimos. DEBE COMPLETAR EL PROGRAMA Y MOSTRAR COMPROBANTE ANTE EL JUEZ.*

FINES/FEES / MULTAS/CERECOS

5. **Pay fine today in the amount of \$ _____ (includes assessments), plus Restitution Fine in the amount of \$150.00 pursuant to PC 1202.4(b)(1) or pay by _____ or sign up for the installment payment plan.** *Pagar hoy mismo una multa en el monto de \$ _____ (se incluyen impuestos) más una Multa resarcitoria en el monto de \$150.00 conforme al art. 1202.4(b)(1) del código penal, o bien, pagar antes del día _____.* *También puede solicitarse un plan de pagos mensuales.*
6. **\$ _____ of fine shall be exonerated by jail as stated in Jail term above. Se exoneran \$ _____ de la multa con cárcel cual se indica en la disposición carcelaria renglones arriba. \$ _____ (_____ hrs) of fine shall be paid by community work service by _____.** *Pagar \$ _____ (_____ horas) de multa con trabajo en servicio a la comunidad antes del _____.*
7. **Pay Domestic Violence Fee of \$500.00 \$ _____ payable to the Clerk of the Superior Court.** *Pagar derechos por Violencia Intrafamiliar de \$500 \$ _____ pagadero a la secretaría, "Clerk of the Superior Court".*
8. **Pay Shelter Fee of \$100.00 \$ _____ payable to DVS for Santa Barbara County by _____.** *Pagar derechos de \$100.00 \$ _____ en beneficio de los albergues, a nombre de "DVS for Santa Barbara County" para el día _____.*

FAILURE TO PAY, SET UP PAYMENT PLAN, ARRANGE WORK ASSIGNMENT WITHIN 60 DAYS (of release), OR REPORT TO JAIL AS DIRECTED ABOVE WILL RESULT IN A WARRANT BEING ISSUED FOR VIOLATION OF PROBATION TERMS. *SE EXPEDIRA UNA ORDEN DE ARRESTO POR INCUMPLIR CON LO DISPUESTO POR SU CONDENA CONDICIONAL INDICADO ANTERIORMENTE, SI DEJA DE PAGAR, DEJA DE PAGAR LAS MENSUALIDADES, DEJA DE PROGRAMAR LAS HORAS DE TRABAJO DENTRO DE LOS 60 DIAS (previa libertad), O SI DEJA DE ENTREGARSE A LA CARCEL.*

9. Pay restitution as directed by Probation in the amount of \$ _____ in an amount to be determined by Probation. (Defendant may request a court hearing if defendant disputes the amount of restitution. PC 1202.4(f)(1)). Pagar resarcimiento cuando lo indique su Agente de vigilancia en el monto de \$ _____ en un monto que será determinado por su Agente de vigilancia. (El acusado puede pedir una audiencia judicial de querer refutar el monto de resarcimiento (Art. 1202.4(f)(1) del Código Penal.)
10. Court retains jurisdiction over any restitution matter. Al Tribunal le competará resolver sobre cualquier asunto resarcitorio.
11. In the event the grant of probation is revoked, and sentence is imposed, pay a \$150.00 probation revocation restitution fine (PC 1202.44). En el supuesto de que le revocaran su condena condicional y se impone la sentencia, pagar multa resarcitoria de \$150 por dicha revocación. (Art. 1202.44 del C.P.).
12. If victim restitution or restitution fines are unpaid 120 days prior to the probation expiration date, prepare and file a current Financial Disclosure Form with the Court no later than 90 days prior to the probation expiration date [(PC 1202.4 (11))]. De seguir impagas las multas resarcitorias o la reparación del daño durante los 120 días antes de la fecha de vencerse el plazo de su condena condicional, el acusado debe llenar un formulario para revelar su estado económico actual y presentarlo en el tribunal, a más tardar, 90 días antes de la fecha de vencerse el plazo de su condena condicional. (Art. 1202.4 (11) del C.P.).

PROBATION/PROGRAMS / CONDENA CONDICIONAL/PROGRAMAS

13. Report to Probation Department within 72 hours from today / release from custody. Follow all reasonable orders including reporting address changes; enter and complete all recommended therapies and programs. Presentarse en la Dirección de Reinserción Social dentro de las próximas 72 horas a partir de hoy, o de la fecha de su libertad. Acatar todas las órdenes razonables, incluso informarles cuando hay cambios de domicilio; someterse a todas las terapias y los programas recomendados y concluirlos.
14. Probation shall become unsupervised upon recommendation of the Probation Officer and payment/completion of: Restitution Fine Community Service Work Other _____. La Condena Condicional se volverá no vigilada cuando lo recomiende el Agente de vigilancia, o cuando se paguen/surtan el resarcimiento las horas de trabajo la multa otras obligaciones: _____.
15. CWS: In addition to fine, report to probation and perform _____ hours of mandatory community work service and finish work by _____ (consecutive to any CWS hours performed in lieu of fine). HORAS DE TRABAJO COMUNITARIO: Además de la multa, presentarse en la Dirección de Reinserción Social y desempeñar _____ horas de trabajo obligatorio en servicio a la comunidad y culminar estas horas, a más tardar, el día _____ (consecutivo con cualesquiera horas de trabajo comunitario que se desempeñaron en vez de pagar multa).
16. Enroll in and successfully complete a batterer's intervention program for _____. Report and enroll within seven days of today's date or release from custody to a program approved by Probation. Pay all required fees. File proof of enrollment with the Clerk of the Court no later than 30 days of today's date or release from custody (PC 1203.099). Inscribirse en un programa interventor para agresores violentos, y terminarlo satisfactoriamente durante _____. Presentarse e inscribirse en un programa aprobado por la Dirección de Reinserción Social, dentro de siete días a partir de hoy o desde el momento que lo sueltan de la cárcel. Pagar todos los derechos de rigor (Art. 1203.099 del C.P.).

SPECIFIC CONDITIONS / CONDICIONES ESPECÍFICAS

17. Obey all laws and commit no similar violation of law. Obedecer todas las leyes y no cometer delitos similares.
18. Submit person, property, and vehicles to search and seizure at any time, day or night, by a peace or probation officer, with or without a warrant, and with or without probable cause. Exponer su persona, sus bienes, residencia y vehículo a registros e incautaciones a cualquier hora, día o noche, por un agente de policía o agente de vigilancia, con orden judicial o sin ella, y con motivo fundado o sin él.
19. Do not own or possess any weapon/firearm (or any illegal weapon) For 10 years. Prohibido ser dueño o poseedor de cualesquiera armas/armas de fuego (o cualquier arma ilícita) durante 10 años.
20. Do not possess or use any drugs or narcotics unless prescribed by a licensed physician, and then only in the amounts prescribed; report immediately any prescribed use to your probation officer, if your probation is supervised. Prohibido poseer y consumir cualesquiera drogas o estupefacientes a menos que sea recetado por un médico con licencia para ejercer, y sólo las dosis recetadas; informar de inmediato a su agente de vigilancia sobre cualquier consumo recetado, de ser vigilada su condena condicional.
21. Do not drink or possess any alcoholic beverages and stay out of places where they are the chief item of sale for _____ months years. Durante _____ meses años, prohibido beber o poseer bebidas alcohólicas, y debe alejarse de aquellos lugares donde sean el artículo principal de la venta.
22. Submit to chemical testing on request of peace or probation officer. Someterse a pruebas químicas ordenadas por el agente de vigilancia o un agente del orden público.
23. Do not contact, molest, annoy, threaten, harass or stalk _____. Incomunicarse con esta/s persona/s: _____. Tampoco debe provocarle/s disgusto, molestia, amenaza, hostigamiento, ni estar acechándola/s.
24. Stay away from _____. Alejarse de _____.
25. Follow all orders on the PC 136.2 Protection Order as a condition of Probation Other _____. Acatar todas las órdenes dispuestas por Orden de Protección C.P. 136.2 como condición de su Condena Condicional Otro anexo: _____; se incorpora al presente a modo de referencia.

OTHER / OTRAS

26. OTHER / OTRAS ORDENES: _____

- 27. Return to Court on _____ at _____ AM/PM in Dept. _____ for review and to return probation order.
- Defendant must be present. **Completion of Community Service Work is due on this date.** *Volver al Tribunal el día _____ a las _____ AM/PM en la Sala _____ para estudiar la causa y a devolver esta orden de condena condicional.*
- El acusado debe apersonarse. *Para esta fecha deben estar ya trabajadas las horas en servicio a la comunidad.*

Dated: _____

Judge/Commissioner of the Superior Court
Juez/Juez delegado del Tribunal Superior

The Court may modify or revoke this order, should it believe the interests of justice require it, or should it believe the defendant to have violated any terms hereto. *El Juez podrá modificar o revocar esta orden si decide que así conviene en aras de la justicia, o si determina que el acusado ha incumplido con cualquiera de sus disposiciones.*

I, the defendant, have read, understand and accept the above conditions of my probation and have received a copy thereof. I understand that failure to fulfill any of the conditions of probation will constitute a violation of said probation and a WARRANT OF ARREST will issue. I understand that upon satisfactory completion of probation, I may apply to the Court to have the complaint dismissed as provided by Section 1203.4 of the Penal Code. *Yo, el acusado, he leído, entiendo y acepto las antedichas condiciones de mi condena condicional y he recibido una copia de éstas. Tengo entendido que incumplir con cualquiera de las condiciones de mi Condena Condicional da lugar a una acusación por incumplimiento de condena, expidiéndose una ORDEN DE ARRESTO en mi contra. De acuerdo al Artículo 1203.4 del Código Penal, tengo entendido que cuando ya concluya satisfactoriamente el plazo bajo condena condicional, puedo solicitarle al Juez que la acusación sea desechada.*

Signature of Defendant <i>Firma del Acusado</i>	Street Address <i>Domicilio</i>	City <i>Ciudad</i>	State <i>Estado</i>	Zip Code <i>Código Postal</i>
---	---	------------------------------	-------------------------------	---

Interpreter has translated into appropriate language. *El intérprete tradujo al idioma apropiado.*

Mail check payable to "Clerk of the Court" to the address checked above. *Remita por correo las multas pagaderas a: "Clerk of the Court" al domicilio marcado anteriormente.*

Deputy Clerk

PROBATION DEPARTMENT LOCATIONS

*DIRECCIÓN DE REINSECCIÓN SOCIAL
Delegaciones de los agentes de vigilancia*

Santa Barbara
117 East Carrillo Street
Santa Barbara CA 93101
Phone: (805) 882-3700

Santa Maria
2121 S Centerpointe Parkway
Santa Maria CA 93455
Phone: (805) 803-8500

Lompoc
415 East Cypress Avenue
Lompoc CA 93436
Phone: (805) 737-7800

FEE PAYMENT - DOMESTIC VIOLENCE SOLUTIONS

When mailing your fee to Domestic Violence Solutions, provide your name, address and your court case number located on the front of this form. Include: self-addressed stamped envelope. The program will send you a receipt upon payment. Retain the receipt and take it to court with you on your next review date. You will be asked to show the receipt to the Judge:

Mail to:
Domestic Violence Solutions
for Santa Barbara County
PO Box 1536
Santa Barbara, CA 93102